



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/5
14 October 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ПШТЮ)

Содержание

	<u>Страница</u>
I. Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже (ТЗА)	2
II. Дополнительная информация о резюме дел, изданных в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1, 2, 3 и 4	4

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий сборник резюме дел представляет собой часть системы сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, основанных на конвенциях и типовых законах, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1).

Если не указывается иное, то резюме дел были подготовлены национальными корреспондентами, назначенными их правительствами. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за любые ошибки или упущения или другие неточности.

Авторское право защищено законом © Организация
Объединенных Наций, 1994 год

Издано в Австрии

Все права принадлежат автору. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

I. ДЕЛА, СВЯЗАННЫЕ С ТИПОВЫМ ЗАКОНОМ ЮНСИТРАЛ ОБ АРБИТРАЖЕ (ТЗА)

Дело 75: ТЗА 1(3)(b)(ii)

Гонконг: High Court of Hong Kong (Kaplan J.)

7 июля 1994 года

China Resources Metal and Minerals Co. Ltd. v. Ananda Non-Ferrous Metals Ltd.

Оригинал на английском языке

Не публиковалось

(Резюме подготовлено секретариатом)

Истец обратился к суду *ex parte* за постановлением о приведении в исполнение окончательного арбитражного решения в отношении ответчика. Такое постановление было вынесено при условии соблюдения обычной отсрочки, с тем чтобы предоставить ответчику возможность выдвинуть возражения. Ответчик просил суд аннулировать приказ *ex parte* на том основании, что назначение арбитра или - альтернативно - арбитражное соглашение являлось недействительным в силу взаимной ошибки сторон, действовавших исходя из уверенности в том, что арбитраж является внутренним и что к нему не применяется ТЗА.

Суд оставил заявление ответчика без удовлетворения, сочтя, что в данном случае имеет место *res judicata* и что ответчик утратил право на представление возражений, которые не были высказаны перед этим же судом (дело 58) и апелляционным судом. В любом случае суд высказал убеждение в том, что взаимной ошибки сторон не было, поскольку, как это было ранее им установлено (дело 58), стороны должным образом не прояснили, является ли согласованный ими арбитраж внутренним или международным, и что даже в том случае, если имела место взаимная ошибка, она касалась вопроса права, а не факта и не являлась таковой, чтобы нарушить основу соглашения об арбитраже и вызвать, таким образом, его аннулирование.

Дело 76: ТЗА 36(1)(a)(iv)

Гонконг: High Court of Hong Kong (Kaplan J.)

13 июля 1994 года

China Nanhai Oil Joint Service Corporation, Shenzhen Branch v. Gee Tai Holdings Co. Ltd.

Оригинал на английском языке

Не публиковалось

(Резюме подготовлено секретариатом)

Истец обратился за постановлением суда о приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного Шэньчжэньской подкомиссией Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссии (КМЭТАК). Ответчик возражал против приведения в исполнение арбитражного решения на том основании, что состав арбитражного суда не соответствовал соглашению сторон, которое предусматривало арбитраж КМЭТАК, Пекин, а не КМЭТАК, Шэньчжень (раздел 44(2)(e) Гонконгского ордонанса об арбитраже, который аналогичен статье 36(1)(a)(iv) ТЗА).

Суд установил, что решение по этому спору было неподсудно КМЭТАК, Шэньчжень, поскольку китайский суд не разрешил бы шэньчжэньскому арбитражу, который в момент арбитражного разбирательства спора не мог проводить

арбитражное разбирательство в Пекине, принимать решение по делу, переданному КМЭТАК, Пекин. Однако суд установил, что ответчик отказался от права ссылаться на возражение о подсудности, поскольку он принял участие в шэньчжэньском арбитраже, не зарезервировав четко свое право принести в дальнейшем возражения на решение на том основании, что спор неподсуден этому арбитражному суду. Суд объявил арбитражное решение подлежащим приведению в исполнение и постановил, что, даже если бы ответчик не отказался от своих прав на представление возражения на основании неподсудности, суд и в этом случае объявил бы арбитражное решение подлежащим приведению в исполнение, поскольку он установил, что ответчик в принципе получил удовлетворение в том, что касается согласованных условий, так как арбитражное разбирательство было проведено тремя арбитрами КМЭТАК на основании регламента КМЭТАК.

Дело 77: ТЗА 1(1) и (3)(а); 5; 9; 27

Гонконг: High Court of Hong Kong (Kaplan J.)

15 августа 1994 года

Vibroflotation A.G. v. Express Builders Co. Ltd.

Оригинал на английском языке

Не публиковалось

(Резюме подготовлено секретариатом)

Истец, субподрядчик, опротестовал распоряжение судебного распорядителя об отмене представленного истцом вызова в суд третьей стороны - основного подрядчика - для представления некоторых документов на рассмотрение арбитражного суда (приказ о явке с предъявлением документов), который рассматривал требование истца к ответчику, субподрядчику, из нарушения контракта.

Суд постановил, что ему подведомственны вопросы о выдаче приказов о вызове в суд в целях оказания помощи арбитражным судам в получении доказательств на том основании, что речь шла о международном арбитраже, подпадающем под действие ТЗА, поскольку коммерческие предприятия сторон находились в различных государствах (статья 1(1) и (3)(а) ТЗА); он также постановил, что, хотя вызов в суд не может рассматриваться как обеспечительная мера по смыслу статьи 9 ТЗА, приказ о таком вызове может быть выдан на основании статьи 27 ТЗА, если об этом просит арбитражный суд или одна из сторон с разрешения арбитражного суда, поскольку внутреннее право Гонконга предусматривает выдачу приказов о вызове в суд.

Суд нашел, что в рассматриваемом деле приказ о вызове в суд был выдан в соответствии со статьей 27 ТЗА и с разрешения арбитражного суда, которое косвенно вытекает из того факта, что арбитражный суд установил дату для предъявления документов, которые, "по всей видимости, имели отношение к одному из ключевых вопросов настоящего арбитража". Суд, однако, оставил заявление истца без удовлетворения на том основании, что оно было подано несвоевременно, поскольку повестки о вызове в суд для представления документов могут выдаваться только в связи с проведением слушаний, на которых исследуются доказательства, а сторонам арбитражного разбирательства предстояло "в случае данного арбитражного разбирательства ожидать проведения основных слушаний, на которых будут исследоваться доказательства, еще несколько месяцев, если не лет".

Дело 78; ТЗА 7(2)

Гонконг: High Court of Hong Kong (Kaplan J.)

18 августа 1994 года

Astel-Peiniger Joint Venture v. Argos Engineering & Heavy Industries Co. Ltd.

Оригинал на английском языке

Не публиковалось

(Резюме подготовлено секретариатом)

Истец, субподрядчик, которому были поручены покрасочные работы, предусмотренные в субподряде на сборку, заключенном между основным подрядчиком и ответчиком в качестве субподрядчика, предъявил иск в суде. Спорный вопрос заключался в том, какая из сторон в силу суб-субподряда несет ответственность за поставку и возведение мобильных покрасочных платформ. На основании субподряда был заключен "тесно увязанный" с ним и "пропорциональный" ему суб-субподряд, а истцу заблаговременно до заключения суб-субподряда была предоставлена копия субподряда, что не вызвало никаких возражений. Истец обратился за приостановлением разбирательства и передачи спора в арбитраж на том основании, что суб-субподряд включал ссылку на условия субподряда, в том числе на арбитражную оговорку.

Суд обратился к подготовительным документам в связи с разработкой ТЗА (A/CN.9/264 и A/40/17) и постановил, против доводов истца, что согласно статье 7(2) ТЗА документ, содержащий арбитражную оговорку, не обязательно должен заключаться между теми же сторонами, что и договор, в который арбитражная оговорка была включена на основании ссылки. Суд приостановил разбирательство и передал спор на арбитраж, постановив, что содержащееся в суб-субподряде положение о том, что он будет "тесно увязан" с субподрядом, достаточно веско доказывает намерение сторон включить арбитражную оговорку в суб-субподряд; он также постановил, что положение, устанавливающее, что суб-субподряд должен быть "пропорционален" субподряду, указывает на то, что в арбитражную оговорку потребуется внести определенные изменения, с тем чтобы создать возможности для ее применения в контексте суб-субподряда.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗЮМЕ ДЕЛ, ИЗДАННЫХ
В ДОКУМЕНТАХ A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1, 2, 3 и 4

Дела 20, 38-40, 43-44 и 57

Резюме и комментарии: Kaplan, Spruce and Moser in Hong Kong and China Arbitration, Cases and Materials, Butterworths, 1994.

Дело 20

Выдержки опубликованы в [1992] 1 Hong Kong Law Reports (HKLR), 40.

Дело 40

Выдержки опубликованы в [1993] 2 Hong Kong Law Reports (HKLR), 249.